



中華科技大學

China University of Science and Technology

111學年度新南向產學合作國際專班

秋季班申請入學簡章

**New Southbound International Student
Industry-Academia Cooperation Program
Admission Guide
Fall Semester 2022**

Trường Đại học Khoa học kỹ thuật Trung Hoa
Hướng dẫn tuyển sinh dành cho sinh viên quốc tế hệ chuyên
ban hợp tác đào tạo giữa Nhà trường – Doanh nghiệp
Kỳ mùa thu năm học 2022

地址：台北市南港區研究院路三段245號
(Address) : No.245, Academia Rd. Sec. 3, Nangang Dist.,
Taipei City 115, Taiwan (R.O.C.)

承辦單位：國際合作中心
(Unit) : International Cooperation Center

連絡電話(Tel) : +886-2-2782-1862-247

傳真電話(Fax) : +886-2-2785-6180

學校網址(Website) : <http://www.cust.edu.tw/www/index.html>

重要日程表
Important Dates
Những ngày quan trọng

項目 Event Sự kiện	日期 Dates Ngày
最後繳交紙本資料時間 Deadline of Submit required documents in papers Hạn cuối nộp hồ sơ đăng kí	秋季班：8月31日前 Fall semester：Before August 31 Trước ngày 31/8
審核或甄試 Review of applications or entrance exams Thẩm định hoặc thi xét duyệt	秋季班：即日起至8月31日 Fall semester：From Today to August 31 Kì mùa thu：từ ngày hôm nay đến 31/8
公告錄取名單 Admission results announcement Thông báo kết quả danh sách trúng tuyển	秋季班：9月上旬 Fall semester：Early-September Kì mùa thu：đầu tháng 9
寄發入學許可 Mailing of Admission letter Gửi thư nhập học	秋季班：9月中旬 Fall semester：Mid-September Giữa tháng 9
報到與註冊入學 Check-in and registration Báo danh và đăng kí nhập học	秋季班：9月下旬 Fall semester: End of September Cuối tháng 9

系所招生資訊
Programs and Quota
Chương trình và Dữ liệu tuyển sinh

招生對象 Prospective Students Đối tượng tuyển sinh	越南國籍之外國學生 International Students from Vietnam Du học sinh nước ngoài
--	--

學制 / 科系 Four-year Bachelor Program / Department Chương trình đào tạo cử nhân 4 năm / Chuyên ngành	名額 Quota Hạn ngạch
餐旅管理系 Department of Hospitality Management Khoa Quản lý nhà hàng khách sạn	40
機械工程系 Department of Mechanical Engineering Kỹ sư cơ khí	40
食品科學系 Department of Food Science Khoa Khoa học Thực phẩm	40
修業年限：4年制 Program Duration : 4 years Thời gian đào tạo : 4 năm	
畢業應修學分數: 128學分 Credits required for graduation: 128 credits Số tín chỉ cần thiết để tốt nghiệp: 128 tín chỉ	

申請資格 Eligibility/ Điều Kiện Đăng Ký

國籍 Nationality/ Quốc Tịch

1. 具新南向國家國籍(註 1)且未曾具有中華民國國籍，於申請時並不具僑生資格者。
An individual of the nationality of Indonesia, Singapore, Malaysia, Philippines, Thailand, Brunei, Vietnam, Myanmar, Laos, Cambodia, India, Pakistan, Bangladesh, Sri Lanka, Nepal, Bhutan, New Zealand or Australia, who has never held nationality status from the Republic of China (“R.O.C.”) and who does not possess an overseas Chinese student status at the time of their application.
Mang quốc tịch các nước Tân hướng nam (Chú thích 1) và chưa từng mang quốc tịch Đài Loan, lúc đăng ký không thuộc tư cách kiều sinh.
2. 具新南向國家國籍且符合下列規定，於申請時並已連續居留海外(註2)六年以上者。
An individual of the nationality of the above-mentioned 18 countries, pursuant to the following requirements and who has resided overseas continuously for no less than 6 years is also qualified to apply for admission under this regulation.
Mang quốc tịch các nước Tân hướng nam và phù hợp với các quy định dưới đây, và lúc đăng ký đã cư trú ở hải ngoại (Chú thích 2) liên tục trên 6 năm.
 - a. 申請時兼具中華民國國籍者，應自始未曾在臺設有戶籍。
An individual who also is a national of the R.O.C. but does not hold nor has had a household registration in Taiwan.
Lúc đăng ký mang 2 quốc tịch trong đó có quốc tịch Đài Loan, nhưng chưa từng nhập hộ khẩu ở Đài Loan
 - b. 申請前曾兼具中華民國國籍，於申請時已不具中華民國國籍者，應自內政部許可喪失中華民國國籍之日起至申請時已滿八年。
An individual who also was a national of the R.O.C. but has no R.O.C. nationality at the time of their application shall have an annulled status regarding their R.O.C. nationality for no less than 8 years after an annulment of R.O.C. nationality by the Ministry of the Interior.
Trước khi đăng ký đã từng có 2 quốc tịch bao gồm quốc tịch Đài Loan, trong lúc đăng ký đã không còn quốc tịch Đài Loan, tính từ ngày bỏ quốc tịch Đài Loan theo Bộ nội chính không ít hơn 8 năm.
 - c. 前二款均未曾以僑生身分在臺就學，且未於當學年度接受海外聯合招生委員會分發。
Regarding individuals mentioned in the preceding 2 subparagraphs, they must not have studied in Taiwan as an overseas Chinese student nor received placement permission during the same year of the application by the University Entrance Committee for Overseas Chinese Students.
Hai tư cách trên đều chưa từng đến Đài Loan học tập theo dạng Kiều sinh, và không thuộc sự phân phát của ủy ban tuyển sinh liên hợp hải ngoại trong năm học đó.
3. 具新南向國家國籍，兼具香港或澳門永久居留資格，且未曾在臺設有戶籍，申請時於香港、澳門或海外連續居留(註 3)滿六年以上者。
An applicant of the above-mentioned 18 countries, concurrently holding a permanent residence status in Hong Kong or Macao, having no history of a household registration record in Taiwan and, at the time of application, has resided in Hong Kong, Macao, or another foreign country for no less than 6 years is qualified to apply for admission under these regulations.
Mang quốc tịch các nước Tân hướng nam, đồng thời có tư cách cư trú vĩnh viễn ở Hồng Kông Ma Cao và chưa từng nhập hộ tịch ở Đài Loan. Lúc đăng ký đã cư trú ở Hồng Kông, Ma Cao và hải ngoại (Chú thích 3) liên tục trên 6 năm .
4. 曾為大陸地區人民具新南向國家國籍且未曾在臺設有戶籍，申請時已連續居留海外六年(註 4)以上者。
An applicant being a former citizen of Mainland China and holds a nationality of the above-mentioned 18 countries, having no history of household registration record in Taiwan, and at the time of application, has resided overseas continuously for no less than 6 years is qualified to apply for admission under these regulations.
Đã từng sinh sống ở Trung Quốc nhưng mang quốc tịch các nước Tân hướng nam, đồng thời chưa từng nhập hộ khẩu ở Đài Loan . Lúc đăng ký đã cư trú ở hải ngoại liên tục 6 năm trở lên (Chú thích 4).

註 1：依「教育部補助技專校院辦理產學合作國際專班申請及審查作業要點」，新南向國家指東協十國(印尼、新加坡、馬來西亞、菲律賓、泰國、汶萊、越南、緬甸、寮國、柬埔寨)、南亞六國(印度、巴基斯坦、孟加拉、斯里蘭卡、尼泊爾、不丹)及紐西蘭、澳洲等十八個國家。

According to the Ministry of Education's subsidized technical colleges, the main points for the application and examination of the international cooperation class for production and education cooperation, the new Southbound countries refer to the 10 ASEAN countries (Indonesia, Singapore, Malaysia, Philippines, Thailand, Brunei, Vietnam, Myanmar, Iraq, Cambodia), South Asian countries (India, Pakistan, Bangladesh, Sri Lanka, Nepal, Bhutan), New Zealand, Australia, and 18 countries.

Căn cứ “ Trọng điểm đăng kí và quy trình xét duyệt của Bộ giáo dục về việc trợ cấp trường Cao đẳng kỹ thuật đào tạo lớp chuyên ban sinh viên quốc tế hợp tác giữa nhà trường và doanh nghiệp”, các nước Tân hướng nam chỉ 10 nước Đông Nam Á (Indonesia, Singapore, Malayxia, Philipines, Thái Lan, Brunei, VietNam, Myanmar, Laos, Cambodia, South Asia (India, Pakistan, Bangladesh, Sri Lanka, Nepal, Bhutan) và New Zealand cùng với 18 quốc gia, châu Ú c.

註 2：所稱海外，指大陸地區、香港及澳門以外之國家或地區。

Overseas as prescribed in paragraph 2 and paragraph 3 is limited to countries or regions other than Mainland China, Hong Kong and Macau.

Hải ngoại chỉ các quốc gia khu vực trừ Trung Quốc, Hồng Kong, và Ma Cao.

註 3：所稱連續居留，指外國學生每曆年在國內停留期間不得逾一百二十日。

The term “continuously” means that an individual may stay in Taiwan for no more than a total of 120 days per calendar year.

Cư trú liên tục là chỉ sinh viên quốc tế ở trong nước không quá 120 ngày trong 1 năm.

註 4：所定六年，以擬入學當學期起始日期（二月一日或八月一日）為終日計算之。

The six year calculation period as prescribed in paragraph 2, paragraph 3 and paragraph 4 shall be calculated from the starting date of the semester (Feb. 1st or Aug. 1st) as the designated due date for the time of study.

Khái niệm 6 năm là được tính tới ngày nhập học của kỳ đó (1 tháng 2 hoặc 1 tháng 8)

學歷 Educational Background / Trình Độ Học Vấn

- 1.符合教育部採認之高中、大學或獨立學院畢業者(國際及兩岸教育司網站<https://goo.gl/4vIUJ6>)。申請學士班者需具國外高中畢業或以上學歷。
Applicants who have graduated from a high school, college or university recognized by the Ministry of Education of Taiwan can apply for admissions (please refer to the website <https://goo.gl/4vIUJ6>). International students with a foreign high school diploma or above are eligible to apply for undergraduate programs and bachelor's degree.
Ứng viên đã tốt nghiệp THPT, cao đẳng hoặc đại học được Bộ giáo dục Đài Loan công nhận có thể đăng kí xét tuyển (vui lòng tham khảo tại Website <https://goo.gl/4vIUJ6>). Học sinh nước ngoài có bằng tốt nghiệp trung học trở lên đủ điều kiện đăng kí các chương trình đại học và cử nhân.
- 2.具有與我國學制相當之同等學力資格者。
Applicants with equivalent qualifications to the academic degree system of Taiwan can apply for admissions.
Ứng viên có bằng cấp trình độ tương đương với hệ thống văn bằng của Đài Loan có thể đăng kí nhập học.
- 3.申請人畢業學校須為我國教育部認可或當地國政府權責機關或專業評鑑團體認可，符合教育部「大學辦理國外學歷採認辦法」(<https://goo.gl/29yeFG>)規定之學校或我國政府立案之學校，否則恕不受理申請。
Those institutions from which applicants graduated must be accredited schools approved by the Ministry of Education of the R.O.C. as well as in accordance with the “Regulations Regarding the Assessment and Recognition of Foreign Academic Credentials for Institutions of Higher Education “<https://goo.gl/IEQcd9>” . Otherwise, the application will not be accepted.
Những cơ sở mà ứng viên tốt nghiệp phải là những trường được công nhận bởi bộ giáo dục của R.O.C, cũng như phù hợp với “ Quy định về đánh giá và công nhận chứng chỉ học thuật nước ngoài cho các tổ chức giáo dục đại học” <https://goo.gl/IEQcd9> . Nếu không , đơn đăng kí sẽ không được chấp nhận.
- 4.英制高中中學四年(Form4)或五年學歷(Form 5)申請入學者，於原課程外需增修畢業學分。其增修畢業學分之科目由系所另行訂定之。
Applicant who graduated from Form 4 or Form 5 System(High school of British system of 4 or 5 years) and apply to enter TNU, need to earn more credits. The course profile will be arranged by each department.
Ứng viên tốt nghiệp hệ thống loại 4 hoặc loại 5 (hệ thống trung học phổ thông của Anh 4 năm hoặc 5 năm) và đăng kí xét tuyển vào TNU cần kiếm được nhiều học phần hơn. Hồ sơ khóa học sẽ được sắp xếp theo từng khoa.

申請入學流程表

Application Procedure Thủ Tục Nộp Hồ Sơ

請確認您的身份符合新南向國家國籍，並符合教育部『外國學生來台就學辦法』
Please make sure that you are eligible to apply as an international student having the nationality of the
aforementioned 18 countries. (Hãy đảm bảo rằng bạn đủ điều kiện đăng kí với tư cách là một sinh viên
quốc tế có quốc tịch của 18 quốc gia nói trên)

請確定您欲申請入學別的申請期限
Check the deadline for the semester and
program for which you intend to apply.
(Kiểm tra thời hạn của học kỳ và chương
trình học mà bạn dự định đăng kí)

繳交紙本資料件並郵寄到國際合作中心
Submit required documents in paper and
send to International Cooperation Center,
China University of Science and Technology
by post.
(Gửi các tài liệu cần thiết bằng giấy và gửi
đến Trung tâm Hợp tác Quốc tế, Đại học Khoa
học và Công nghệ Trung Hoa qua đường bưu
điện)

確認並完成報名
Complete and submit the application
(Hoàn thành và gửi đơn đăng kí)

審核或甄試
Review of applications or entrance exams.
(Xem xét các đơn đăng kí hoặc bài kiểm tra đầu
Vào)

放榜
Admission results announcement
(Thông báo giấy nhập học)

寄發入學許可
Mailing of Admission letter
(Gửi giấy nhập học)

於期限內回覆入學意願
Submit Intent to Enroll before deadline
(Trả lời dự định đăng kí trước thời hạn)

報到與註冊入學
Check-in and registration
(Làm thủ tục và đăng kí)

依『申請入學文件檢核表』準備申請所需文件。
Prepare all the required documents on Application
Document Checklist.

Chuẩn bị tất cả các tài liệu được yêu cầu trong Danh
sách kiểm tra tài liệu

中華科技大學國際合作中心

11581臺灣臺北市南港區研究院路3段245號

International Cooperation Center, China University of Science and
Technology.

No.245, Academia Rd. Sec. 3, Nangang Dist., Taipei City 115,
Taiwan (R.O.C.)

申請入學費用：無

Application fee: None

Phí đăng kí: Không có

必要時得通知申請人補件、接受面談。

If required, applicants will be notified to send further
documents or be interviewed.

Nếu được yêu cầu, ứng viên sẽ được thông báo để gửi
thêm tài liệu hoặc được phỏng vấn.

秋季班：9月下旬

Fall semester: End of September

Học kỳ mùa thu: Cuối tháng 9

取得入學通知書的申請者，可以持入學許可證明到
台灣駐外館處辦理學生簽證。

Applicants who are admitted to TNU may apply for the
VISA by going to the embassies or the representative
offices of R.O.C.(Taiwan) in the country you live with
the admission letter.

Các ứng viên được nhận vào TNU có thể đăng kí
VISA bằng cách đến các đại sứ quán hoặc văn phòng
đại diện của R.O.C (Đài Loan) tại quốc gia bạn sinh
sống cùng với thư nhập học.

錄取須知 Required Documents after Admission

請注意，取得入學通知書不保證可獲發簽證。有關中華民國駐外館處聯絡方式，請至外交部網站查詢
<http://www.mofa.gov.tw/>

Please note that applicants who get admission are NOT guaranteed the VISA to Taiwan. For contact information of
ROC (Taiwan)'s embassies or representative offices, please visit MOFA's website: <http://www.mofa.gov.tw/>

招生方式及申請條件
Admissions and application conditions
Điều kiện tuyển sinh và ứng tuyển

餐旅管理系 / 機械工程系 / 食品科學系 Department of Hospitality Management / Department of Mechanical Engineering / Department of Food Science Quản trị nhà hàng khách sạn / Kỹ sư cơ khí / Khoa Khoa học Thực phẩm	
甄審方式 Admission Evaluation Tiêu chí trúng tuyển	新南向國際學生產學合作專班指定應繳文件 Industry-Academia Collaboration Program for New Southeast International Students Documents Required Các tư liệu bắt buộc dành cho sinh viên quốc tế Tân Hướng Nam cho chương trình hợp tác giữa học viện – doanh nghiệp
資料審查 Documents Review Tổng quan tài liệu	1.新南向國際學生產學合作專班入學申請表 Application Form of International Industry-University Cooperative Program Đơn đăng kí chương trình hợp tác Đại học – Doanh nghiệp quốc tế 2.具結書與授權書 The declaration and the letter of authorization. Bản cam kết và thư ủy quyền 3.學歷證明 Educational Certificate Chứng chỉ bằng cấp học vấn 4.成績單 Transcripts Học bạ 5.其他有利文件(如：語文證明、中文或英文自傳、證照、獎狀...等) Other advantageous documents. (For example: Language ability certificates, autobiography in Chinese or English, certificates of examinations, awards etc.) Các tài liệu có lợi khác (Ví dụ : Chứng chỉ năng lực ngoại ngữ, tự truyện bằng tiếng Trung hoặc tiếng Anh, chứng chỉ các kì thi, giải thưởng,...)
面試 Interview Phỏng vấn	如有需要，將通知申請人進行面試。 If required, applicants will be notified to be interviewed. Nếu được yêu cầu, ứng viên sẽ được thông báo để được phỏng vấn

申請入學文件檢查表 **Application Documents Checklist**

Danh Sách Thông Tin Đăng Ký

申請人中文姓名 Applicant's Chinese name Tên tiếng Trung người nộp đơn		申請人英文姓名 Applicant's English name Tên tiếng Anh người nộp đơn	
在臺聯絡電話 Telephone contact in Taiwan Số điện thoại liên lạc tại Đài Loan		電子郵件 E-mail	

※應繳交資料紀錄表：(申請人務必就已繳交之資料，在下面表格之繳交註記欄內打癩)
 Please check the items that you have submitted 【繳交資料項目內容說明請參閱簡章說明】

Hãy kiểm tra những mục mà bạn đã cung cấp

項次 Item	繳交表件 Form	份數 Copy	請勾選 Please check
一	新南向國際學生產學合作專班入學申請表 Application Form of International Industry-University Cooperative Program Đơn đăng kí chương trình học hợp tác Đại học – Công nghiệp Quốc tế	1	
二	切結書與授權書 The declaration and the letter of authorization. Bản cam kết và thư ủy quyền	1	
三	學歷證明：中文或英文最高學歷證明影本 Educational Certificate : One photocopy of high school diploma in Chinese or English Chứng chỉ giáo dục: một bản sao bằng THPT bằng tiếng Trung hoặc tiếng Anh	1	
四	成績單：中文或英文最高學歷成績單證明影本 Transcripts : One photocopy of high school transcripts in Chinese or English. Học bạ/ Bảng điểm: một bản sao học bạ / bảng điểm bằng tiếng Trung hoặc tiếng Anh	1	
五	身分證明影本 A copy of your identification card Một bản sao chứng minh thư nhân dân	1	
六	護照或國籍證明影本 A copy of your passport or other proof of nationality Một bản sao hộ chiếu của bạn hoặc giấy tờ liên quan chứng nhận quốc tịch của bạn	1	
七	其他有利文件 (如：語文證明、中文或英文自傳、證照、獎狀…等) Other advantageous documents. (For example: Language ability certificates, autobiography in Chinese or English, certificates of examinations, awardsetc.) Các tài liệu có lợi khác (Ví dụ : Chứng chỉ năng lực ngoại ngữ, tự truyện bằng tiếng Trung hoặc tiếng Anh, chứng chỉ các kì thi, giải thưởng,...)	1	

中華科技大學新南向國際學生產學合作專班秋季班入學申請表
**Application Form of Industry-Academia Collaboration Program for New
 Southbound International Students Fall Semester 2022**
China University of Science and Technology
**Đơn đăng ký Chương trình Hợp tác Công nghiệp-Học viện dành cho Sinh
 viên Quốc tế Mới Hướng Nam vào Học kỳ 2022**
Đại học Khoa học và Công nghệ Trung Quốc

1. 申請就讀科系(請勾選) Applied Department / Ngành học đã đăng kí

科系 Department Ngành	<input type="checkbox"/> 餐旅管理系 <u>Department of Hospitality Managementsan (Ngành quản lý nhà hàng khách)</u> <input type="checkbox"/> 機械工程系 <u>Department of Mechanical Engineering(Kỹ sư cơ khí)</u> <input type="checkbox"/> 食品科學系 <u>Department of Food Science(Khoa Khoa học Thực phẩm)</u>
--	--

2. 申請人資料 Personal Information/ Thông tin cá nhân

姓名 Full Name Tên đầy đủ	中文 (Chinese) Tiếng Trung	Photo		
	英文 (English) Tiếng Anh (First) (Middle) (Last)			
	※請依護照上姓名填寫 Please fill out full name as appeared in the passport. Hãy điền tên đầy đủ như trên hộ chiếu của bạn			
出生日期 Date of Birth Ngày sinh (ngày /tháng /năm)	____ / ____ / ____ (day) (month) (year)	性別 Sex Giới tính	<input type="checkbox"/> 男 Male (Nam) <input type="checkbox"/> 女 Female (Nữ)	
地址 Home Address Địa chỉ nhà				電話 Telephone Điện thoại
通訊地址 Mailing Address Địa chỉ liên hệ				手機/Cell Phone Điện thoại di động
		電子郵件 E -mail		
出生地點 Place of Birth Ngày sinh		國籍 Nationality Quốc tịch		護照號碼 Passport No Số hộ chiếu.
婚姻狀況 Marital Status Tình trạng hôn nhân	<input type="checkbox"/> 已婚 Married (Đã kết hôn) <input type="checkbox"/> 未婚 Single (Độc thân)			子女人數 No. of Children Số con

3.在台家人與聯絡人資訊 Information of family and contact in Taiwan

Thông tin liên lạc của gia đình tại Đài Loan

在台聯絡人 Contact Person in Taiwan Người được liên lạc tại Đài Loan	中文姓名 Chinese Name Tên tiếng Trung		英文姓名 English Name Tên tiếng Anh	
	電話 Telephone Điện thoại		電子郵件 E-mail	
在台聯絡人住址 Contact Person Address in Taiwan Địa chỉ người được liên lạc tại Đài Loan				

4.教育背景 Educational Background / Nền tảng học vấn

學歷 Previous Education Học lực	學校名稱 Name of School Tên trường	學校所在地 City and Country Thành phố và Quốc gia	畢業日期 Graduation Date Ngày tốt nghiệp	主修 Major Chuyên ngành	副修 Minor Khoa
中等學校 Secondary School Cấp II					

5.中文語文能力 Chinese Language Proficiency / Năng lực tiếng Trung

學習中文幾年 How many years have you formally studied Chinese? Bạn học tiếng Trung bao lâu rồi?				
學習中文環境(高中、大學、語文機構) Where did you learn Chinese? (high school, college, language institute) Bạn đã học tiếng Trung ở đâu? (trường cấp 3, cao đẳng, trung tâm ngoại ngữ)				
您是否參加過中文語文能力測驗 Have you taken any Chinese language proficiency test? Bạn đã từng tham gia kì thi năng lực tiếng Trung nào chưa?	<input type="checkbox"/> 是 Yes Có <input type="checkbox"/> 否 No Không	何種測驗 What kind of the test? Tên kì thi	分數 Score Điểm	
自我評估 Self-evaluation of Chinese Language Proficiency Tự đánh giá năng lực ngoại ngữ của bản thân				
聽 Listening (Nghe)	<input type="checkbox"/> 佳 Good (Tốt)	<input type="checkbox"/> 尚可 Average (Trung Bình)	<input type="checkbox"/> 差 Poor (Kém)	<input type="checkbox"/> 不會 None (Không biết)
說 Speaking (Nói)	<input type="checkbox"/> 佳 Good (Tốt)	<input type="checkbox"/> 尚可 Average (Trung Bình)	<input type="checkbox"/> 差 Poor (Kém)	<input type="checkbox"/> 不會 None (Không biết)
讀 Reading (Đọc)	<input type="checkbox"/> 佳 Good (Tốt)	<input type="checkbox"/> 尚可 Average (Trung Bình)	<input type="checkbox"/> 差 Poor (Kém)	<input type="checkbox"/> 不會 None (Không biết)
寫 Writing (Viết)	<input type="checkbox"/> 佳 Good (Tốt)	<input type="checkbox"/> 尚可 Average (Trung Bình)	<input type="checkbox"/> 差 Poor (Kém)	<input type="checkbox"/> 不會 None (Không biết)

6.財力支援狀況在本校求學期間費用來源

Financial Support : What will be your major source of finance while you study at China University of Science and Technology ?

Hỗ trợ tài chính: Nguồn tài chính chính của bạn sẽ là gì khi bạn theo học tại Đại học Khoa học và Công nghệ Trung Quốc ?

<input type="checkbox"/> 父母支援 _____ Parent Support Bố mẹ hỗ trợ (金額Amount inNT\$) Số tiền	<input type="checkbox"/> 個人儲蓄 _____ Personal Savings Tiền tiết kiệm cá nhân (金額Amount inNT\$) Số tiền
<input type="checkbox"/> 其他 _____ Others(來源及金額 Source &Amount in NT\$) Khác (Nguồn cung cấp và số tiền)	<input type="checkbox"/> 獎助金 _____ Scholarship (來源及金額 Source&Amount in NT\$) Học bổng (Nguồn cung cấp và số tiền)

7.健康狀況Health/ Tình trạng sức khỏe

<input type="checkbox"/> 佳 Good (Tốt)	<input type="checkbox"/> 尚可 Average (Trung bình)	<input type="checkbox"/> 差 Poor (Kém)
如有疾病或缺陷請敘明之 Please describe any health problems or disabilities you may have. Hãy mô tả vấn đề sức khỏe hoặc bệnh lý nếu bạn có hoặc có thể gặp phải.		

切結書DECLARATION / Bản Cam Kết

一、本人保證未具僑生身分且不具中華民國國籍或已喪失中華民國國籍滿8年。

I the undersigned applicant, guarantee that I am neither an overseas Chinese student nor a citizen of the R.O.C., nor have I been an R.O.C. national in the last eight years.

Tôi là người nộp đơn ký tên dưới đây, xin đảm bảo rằng tôi không phải là sinh viên Trung Quốc ở nước ngoài cũng như không phải là công dân của R.O.C., cũng như tôi chưa ở quốc gia nào thuộc R.O.C trong tám năm qua.

二、本人所提供之最高學歷畢業證書(報名大學部者為高中畢業證書，研究所者為大學或碩士畢業證書)在畢業學校所在國家均為合法有效取得畢業資格，並所持之證件相當於中華民國國內之各級合法學校授予學位。本人在華並未以僑生身份申請其他大學校院。

The diploma I provided (secondary degree diploma for those applying for undergraduate programs, bachelor's or master's degree diploma for graduate programs) is valid in my home country or that of the conferring school, and is equivalent to the degree conferred by a lawful academic school in the R.O.C. I have not previously applied for any academic schools in the R.O.C. as an overseas Chinese student.

Bằng tốt nghiệp mà tôi đã cung cấp (bằng tốt nghiệp trung học cho những người đăng ký chương trình đại học, bằng tốt nghiệp bằng cử nhân hoặc bằng thạc sĩ cho các chương trình sau đại học) có giá trị ở nước sở tại của tôi hoặc của trường cấp chứng chỉ và tương đương với bằng được cấp bởi một trường học hợp pháp ở R.O.C Trước đây tôi đã không đăng ký cho bất kỳ trường học thuật nào trong R.O.C. với tư cách là một học sinh Trung quốc ở nước ngoài.

三、本人在臺未曾完成申請就學學程或遭退學。

I have never completed or been expelled from any academic programs in the R.O.C.

Tôi chưa bao giờ hoàn thành hoặc bị đuổi khỏi bất kỳ chương trình học nào trong R.O.C

四、本人保證不具香港或澳門或中華人民共和國籍。

I here by certify that I do not hold the nationality of Hong Kong, Macau, or People's Republic of China.

Tôi ở đây cam kết rằng tôi không có quốc tịch Hồng Kông, Ma Cao hoặc Cộng hòa Nhân dân Trung Quốc.

五、上述所陳之任一事項同意授權貴校查證，如有不實或不符規定等情事屬實者，本人願依貴校相關規定辦理，絕無異議。

I agree to authorize University to verify any information provided above. I am willing to follow the rules and regulations of China University of Science and Technology without any objections should the information provided be found untruthful.

Tôi đồng ý ủy quyền cho Đại học xác minh bất kỳ thông tin nào được cung cấp ở trên. Tôi sẵn sàng tuân theo các quy tắc và quy định của Đại học Khoa học và Công nghệ Trung Quốc mà không có bất kỳ phản đối nào nếu thông tin được cung cấp bị phát hiện là không trung thực.

申請人簽名
Signature (Ký Tên) _____

日期
Date (Ngày) _____

授權書 Letter of Authorization/ Thư Ủy Quyền

我授權中華科技大學使用我所提供的資料做為申請入學、教務與學務之用

I authorize China University of Science and Technology to use the information about me in order to process my application and enrollment in China University of Science and Technology.

Tôi ủy quyền Đại học Khoa học và Công nghệ Trung Hoa sử dụng thông tin tôi cung cấp để đăng ký nhập học, sử dụng trong giáo vụ và học vụ.

我授權中華科技大學查驗我所提供的所有入學資料

I authorize China University of Science and Technology to undertake a verification of the information and documents I have provided.

Tôi ủy quyền cho Đại học Khoa học và Công nghệ Trung Hoa thực hiện việc xác minh thông tin và tài liệu mà tôi đã cung cấp.

中華科技大學國際合作中心取得您的個人資料將用於您的入學申請與相關教務、學務工作之用。

International Cooperation Center of China University of Science and Technology is collecting your personal information in order to process your application and enrollment in the China University of Science and Technology.

Trung tâm giao lưu Quốc tế của Đại học Khoa học và Công nghệ Trung Hoa sử dụng thông tin cá nhân của bạn trong việc đăng ký nhập học và các hạng mục giáo vụ, học vụ.

申請人所填各項資料，依據中華民國「個人資料保護法」等相關法令規定為必要之資訊應用處理相關事宜。

All application materials will be protected as private information, according to the “Personal Information Protection Act” of R.O.C. and all regulations pertaining to it as deemed necessary.

Tất cả các thông tin của người đăng ký theo “Luật bảo vệ thông tin cá nhân” và các luật pháp liên quan khác của Đài Loan chỉ được sử dụng thông tin trong việc xử lý các vấn đề liên quan.

申請人全名(正楷填寫) Full Name (in Print)/ Tên đầy đủ của người đăng ký (Kiểu chữ chính楷)

護照號碼Passport Number / Số hộ chiếu

生日Date of Birth / Ngày sinh

簽名Signature/ Ký tên _____ 日期Date/ Ngày _____ date日/month月/year年

費用列表 Fees List Danh Sách Các Khoản Phí

科系 Department/ Ngành	學雜費/學期 Tuition Học Phí	其他費用/學期 Other fees Các phí khác	總計/學期 Total / Semester Tổng tiền/ kỳ
餐旅管理系 Department of Hospitality Management Quản trị nhà hàng khách sạn	NT\$45,055 45,055 đài tệ	NT\$1,229 1,229 đài tệ	NT\$46,284 46,284 đài tệ
機械工程系 Department of Mechanical Engineering Kỹ sư cơ khí	NT\$51,743 51,743 đài tệ	NT\$1,229 1,229 đài tệ	NT\$52,972 52,972 đài tệ
食品科學系 Department of Food Science Khoa Khoa học Thực phẩm	NT\$51,743 51,743 đài tệ	NT\$1,229 1,229 đài tệ	NT\$52,972 52,972 đài tệ

註1：其他費用包括平安保險費379元、電腦專業教室850元。

Note 1: Other fees including, Insurance NT\$379+ Computer Use Fee NT\$850.

註2：第1至2學期享有學雜費減半及住宿費免費，第3至8學期需於開學日前繳交學雜費等相關費用。

Note 2: The first semester tuition fee and dormitory fees will reduce, The second semester until last semester will to pay tuition fee and other related costs before the new semester begin.

註3：匯率：1元美金約28元新臺幣。

Note 3: Exchange, US\$1 about NT\$28.

註4：Chú ý 2: Học phí học kỳ đầu tiên và phí ký túc xá sẽ giảm, học kỳ thứ hai cho đến học kỳ cuối cùng sẽ thanh toán học phí và các chi phí liên quan khác trước khi học kỳ mới bắt đầu.

註5：Chú ý 3: Đổi tiền, 1 đôla Mỹ khoảng 28 đài tệ

Note 4: Chú ý 2: Học phí học kỳ đầu tiên và phí ký túc xá sẽ giảm, học kỳ thứ hai cho đến học kỳ cuối cùng sẽ thanh toán học phí và các chi phí liên quan khác trước khi học kỳ mới bắt đầu.

項目 Item Hạng mục	費用 Expenses Chi phí	備註 Note Ghi chú
台灣工作許可證 Work Permit Giấy phép làm việc	NT\$100 / 6 month 100 đài tệ/ 6 tháng	入學第一個月以內 Within the first month of new semester Trong tháng đầu tiên của kì học mới
住宿費 Dormitory Fee Phí kí túc xá	NT\$11,500 /semester 12290 đài tệ / kỳ	保證金 1,000 元 Including refundable deposit fee NT\$1,000 Bao gồm phí đặt cọc có thể hoàn lại 1000 đài tệ
外國新生醫療保險 New International Students Medical Insurance (NISMI) Bảo hiểm y tế sinh viên quốc tế	NT\$ 3,000 / first semester 3000 đài tệ / kì đầu	外國學生在臺第一學期需加保 For the first semester of studying. Cho kì đầu tiên của năm học
全民健康保險 National Health Insurance (NHI) Bảo hiểm sức khỏe quốc tế	NT\$ 4,956 / semester (after second semester) 4956 đài tệ / kỳ (sau kì thứ 2)	抵台第二學期後必須加入此保險 Starting from the second semester. (Bắt đầu từ học kì thứ 2)
校內健康檢查費 In School Physical Examination Fee Phí kiểm tra sức khỏe thân thể tại trường	NT\$ 500/ time 500 đài tệ / lần	此為預估花費 It is approximate expenses. Đây chỉ là mức phí ước lượng xấp xỉ

項目 Item Hạng mục	費用 Expenses Chi phí	備註Note Ghi chú
外僑居留證 Alien Resident Certificate(ARC) Giấy chứng nhận cư trú của người nước ngoài (ARC)	NT\$1,000 / year 1000 đài tệ / năm	
書費 Book Expenses Chi phí sách	NT\$ 3,000 /semester 3000 đài tệ/ kỳ	此為預估花費 It is approximate expenses. Giá ước lượng
床墊組 Bedsets Bộ khăn trải giường	NT\$2,500/set 2500 đài tệ/ bộ	內含：床墊，枕頭，棉被， 棉被套，枕頭套。 content include：Mattress, pillows, quilts, quiltscases and pillowcases Bao gồm：Nệm, gối, mền và vỏ gối
上課材料費 MaterialFee Chi phí tài liệu học bài	NT\$ 2,000 /semester 2000 đài tệ / kỳ	此為預估花費 It is approximate expenses. Giá ước lượng
生活費 Living Expenses Chi phí sinh hoạt	NT\$ 6,000 / month 6000 đài tệ / tháng	此為預估花費 It is approximate expenses. Giá ước lượng
銀行開戶 Bank Accounting Fee Phí tài khoản ngân hàng	NT\$ 1,000 / time 1000 đài tệ/ lần	開戶完成後 1,000 元將存入銀行帳戶 (可退還) NT\$1,000 is for open your personal bankaccounting (refutable) 1.000 Đài tệ là để mở tài khoản ngân hàng cá nhân của bạn (có thể từ chối)

宿舍 Dormitory

Ký Túc Xá

設備 Facilities / Những tiện nghi :

所有寢室均備有床位(沒有寢具：床墊、棉被與枕頭)、書桌、檯燈、椅子、衣櫥等固定設備，另外網路、自助洗衣、交誼廳、安全維護設施也一應俱全，不過衛浴設備必須共用。

All rooms are equipped with desks, lamps, book shelves, chairs, built-in wardrobes, drawers and bunks without bedding (mattress, comforter and pillow). In addition, Internet, laundry, lounge facilities, and security facilities are also provided. Bathrooms are shared in all the dorms.

Tất cả các phòng đều được trang bị bàn học, đèn học, giá sách, ghế, rèm cửa, tủ kéo và giường tầng , không có (nệm, chăn, gối). Ngoài ra, các tiện nghi Internet, giặt là, phòng chờ, và an ninh cũng được trang bị. Phòng tắm được sử dụng chung trong tất cả các phòng ngủ tập thể.

<p style="text-align: center;">男生宿舍交誼廳 Male dormitory saloon Phòng ngủ tập thể nam</p>	<p style="text-align: center;">男生宿舍交誼廳 Male dormitory saloon Phòng ngủ tập thể nam</p>
	
<p style="text-align: center;">女生宿舍學習討論區 Female dormitory saloon Phòng ngủ tập thể nữ</p>	<p style="text-align: center;">廁所 Toilet Nhà vệ sinh</p>
	
<p style="text-align: center;">宿舍洗衣烘衣設備 Laundry and drying equipment Thiết bị giặt là và sấy khô</p>	<p style="text-align: center;">寢室空間 Dormitory room Phòng ký túc xá</p>
	

備註 **Note / Chú ý :**

1. 宿舍門禁時間為晚上 11 點至隔天清晨 7 點，並於每晚 11 點進行點名，以維護學生安全
The strict curfew requires that the front gate of the dormitory be closed at 23:00 every night.
After that, students are not allowed to go out except for emergency.
Giờ giới nghiêm công của ký túc xá phải đóng vào 23h hàng đêm. Sau đó, học sinh không được phép ra ngoài trừ trường hợp khẩn cấp.
2. 本校無提供家庭式或男女同房式之宿舍房間
The university has no dormitory or flat for families or couples.
Trường đại học không có ký túc xá hoặc căn hộ cho gia đình hoặc cặp đôi
3. 中華科技大學是禁菸禁酒的校園。根據菸害防制法規定，大專校院室內場所全面禁菸，室外場所除吸菸區外，不得吸菸。室外非吸煙區吸煙者處新台幣 10,000~50,000 元。本校吸煙區設立在特別區域，請依規定配合。
China University of Science and Technology is a "no smoking and no alcohol" campus.
According to the Tobacco Hazard Control Act, smoking of cigarettes is completely banned both indoors and outdoors on campus except for designated smoking areas. Smoking in the non-smoking area will be fined with NT\$10,000~NT\$50,000. The smoking area of our school is set up in a special area. Please cooperate according to the regulations.
Đại học Khoa học và Công nghệ Trung Hoa là khu học tập và sinh hoạt "cấm hút thuốc và không rượu bia". Theo "Quy định Kiểm soát Nguy cơ Thuốc lá", việc hút thuốc lá hoàn toàn bị cấm cả trong nhà và ngoài khuôn viên trường ngoại trừ các khu vực hút thuốc dành riêng. Hút thuốc trong khu vực cấm sẽ bị phạt 10.000 Đài tệ ~ 50.000 Đài tệ. Khu vực hút thuốc của trường được thiết lập trong một khu vực đặc biệt. Hãy hợp tác theo các quy định.
4. 此為新學年之費用基準，每年費用皆可能有所調整與變動
The following dormitory fee rates are based on new academic year.
The rates are for reference only and are expected to change every year.
Mức phí ký túc xá sau đây dựa trên năm học mới. Tỷ giá chỉ mang tính chất tham khảo và dự kiến sẽ thay đổi hàng năm.

政府單位 The Government Offices
Văn phòng chính phủ

單位名稱 Office name Tên văn phòng	
<p>中華民國駐外辦事處 Information of R.O.C(Taiwan)'s embassies or representative offices Thông tin của Đại sứ quán hoặc văn phòng đại diện của R.O.C (Đài Loan)</p>	<p>中華民國外交部網站中提供更多的駐外辦事處資訊 For more information, please visit the website of Ministry of Foreign Affairs, R.O.C (Taiwan). Để biết thêm thông tin chi tiết, vui lòng truy cập trang web của Bộ Ngoại giao Sự vụ, R.O.C (Đài Loan) 網址： http://www.taiwanembassy.org/dept.asp?mp=2&codemeta=locationI DE Website： http://www.taiwanembassy.org/dept.asp?mp=1&codemeta=locationI DE</p>
<p>外交部領事事務局 Bureau of Consular Affairs, Ministry of Foreign Affairs Cục lãnh sự/ Bộ ngoại giao</p>	<p>申請換發居留簽證之單位 Resident Visa application TEL / SĐT đăng kí Visa cư trú： + 886-2-2343-2885 or 2895 網址：http://www.boca.gov.tw Website：http://www.boca.gov.tw/mp.asp?mp=2</p>
<p>內政部入出國及移民署 National Immigration Agency Tổ chức nhập cư quốc gia</p>	<p>申請換發外僑居留證之單位 ARC application TEL： + 886-2-2388-9393 ext.2637 網址：http://www.immigration.gov.tw Website：http://www.immigration.gov.tw/</p>
<p>教育部國際暨兩岸教育司 Department of International and Cross-strait Education of the Ministry of Education Vụ giáo dục quốc tế và xuyên quốc gia của Bộ giáo dục</p>	<p>綜理臺灣之國際教育相關事宜 Coordination of international and cross-strait related issues Phối hợp các vấn đề liên quan đến quốc tế và xuyên quốc gia Tel： +886-2-7736-5606 網址：http://depart.moe.edu.tw/ed2500/Default.aspx Website：http://depart.moe.edu.tw/ed2500/Default.aspx</p>
<p>外國人在臺生活資訊服務網 Information for Foreigners Thông tin cho người nước ngoài</p>	<p>提供在臺外國人所須知之各項資訊 Provides all kinds of information that a foreigner needs to know about Taiwan. Cung cấp tất cả các loại thông tin mà một người nước ngoài cần biết về Đài Loan. TEL： + 886-0800-024-111 網址：http://iff.immigration.gov.tw Website：http://iff.immigration.gov.tw</p>

保險 Insurance Bảo Hiểm

外國新生醫療保險 New International Students' Medical Insurance Bảo hiểm y tế cho sinh viên quốc tế mới

說明 Instruction / Hướng dẫn

外國新生抵台第一學期必須投保外國新生醫療保險，一期為六個月，新台幣費用為 3000 元，投保生效日以校訂時間為主。

New international students will be requested to purchase the international student insurance policy that costs NT\$3,000(US\$100) for first semester, when arriving in Taiwan. The valid day of the insurance will begin when international students arrive in Taiwan and clear their expenses.

Sinh viên mới quốc tế sẽ được yêu cầu mua chính sách bảo hiểm sinh viên quốc tế trị giá 3.000 Đài tệ (100 đô la Mỹ) cho học kỳ đầu tiên khi đến Đài Loan. Ngày bảo hiểm có hiệu lực sẽ bắt đầu khi du học sinh đến Đài Loan và thanh toán chi phí.

費用：NT\$3,000 元/第一學期

Payment：NT\$ 3,000 for first semester

Thanh toán：3.000 đài tệ cho học kỳ đầu tiên

全民健康保險 National Health Insurance (NHI) Bảo hiểm y tế quốc gia

說明 Instruction/ Hướng dẫn

外國學生來台就學者，自居留滿六個月時，依法得參加全民健康保險，並繳交健保費用（新台幣 4,956 元/學期），並於開學時繳交費用。

According to National Health Law, Article 10, Item 2, and Article 11, Item 1 of Taiwan, international students staying in Taiwan for at least 6 months (after the first semester) and holding Alien Residence Certificates (ARC) are eligible for and shall enroll in the National Health Insurance (NHI) Program. Students will have to pay the insurance premium during the registration each semester. The insurance fee for students enrolled in NHI is NT\$4,956/ semester (the premium rate is subjected to change).

Theo Luật Y tế Quốc gia, Điều 10, Khoản 2 và Điều 11, Khoản 1 của Đài Loan, sinh viên quốc tế ở lại Đài Loan ít nhất 6 tháng (sau học kỳ đầu tiên) và có Giấy chứng nhận Cư trú người nước ngoài (ARC) đủ điều kiện và sẽ tham gia vào Chương trình Bảo hiểm Y tế Quốc gia (NHI). Sinh viên sẽ phải trả phí bảo hiểm trong quá trình đăng ký mỗi học kỳ. Phí bảo hiểm cho sinh viên đăng ký NHI là 4.956 Đài tệ / học kỳ (mức phí bảo hiểm có thể thay đổi).

費用：NT\$4,956元/學期

Payment：NT\$4,956 / semester

Thanh toán：4.956 Đài tệ / học kỳ

詳細規定請瀏覽『中央健康保險局北區分局』

For more information, please visit the Bureau of NATIONAL HEALTH INSURANCE

Để biết thêm thông tin chi tiết, vui lòng truy cập Cục BẢO HIỂM Y TẾ QUỐC GIA

網址：<http://www.nhi.gov.tw/>

Website：<http://www.nhi.gov.tw/english/index.asp>

外僑居留證 Alien Resident Certificate (ARC) Giấy xác nhận tạm trú cho người nước ngoài

說明 Instruction/ Hướng dẫn

外僑居留證是外國學生在台灣之身分證，證明外國學生居留在台灣的效期與身分證明文件
The ARC serves as the ID card which proves international students' resident status in Taiwan.
ARC đóng vai trò là thẻ ID chứng minh tình trạng cư trú của sinh viên quốc tế tại Đài Loan.

費用 NT\$1,000 元整/年

Payment NT\$ 1,000 /year

Thanh toán 1.000 Đài tệ / năm

注意事項 Note

未在 ARC 居留期限內辦理延簽者，移民署將有權利廢除當事人居留權利，並勒令強制出境。

For international students who did not apply for ARC extension, their residence will be ceased by the authorized agency, and they may be expelled from Taiwan.

Đối với những sinh viên quốc tế không nộp đơn xin gia hạn ARC, việc cư trú của họ sẽ bị chấm dứt bởi cơ quan có thẩm quyền, và họ có thể bị trục xuất khỏi Đài Loan.

詳細規定請瀏覽『內政部入出國及移民署』

For more information, please visit the National Immigration Agency.

Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập Cơ quan Di trú Quốc gia

網址：<http://www.immigration.gov.tw/>

Website：http://www.immigration.gov.tw//immig_eng/aspcode/main4.asp

工作許可證 Work Permit

Giấy phép lao động

說明 Instruction / Hướng dẫn

外國學生如欲在臺灣工作，依規定必須先申請並取得工作許可證

International students wishing to work in Taiwan are required to apply for and obtain the work permit before starting working.

Sinh viên quốc tế muốn làm việc tại Đài Loan phải nộp đơn và xin giấy phép lao động trước khi bắt đầu làm việc

費用：NT\$100 元整 /六個月

Payment：NT\$ 100 for six months

Thanh toán：100 đài tệ trong sáu tháng

注意事項 Note

1. 工作許可期間最長時間為 6 個月，除寒暑假外，每星期最長時數為 20 小時。

The period of validity of a work permit is six months at most. The maximum working hours are 20 hours per week, except during summer and winter vacation.

Thời hạn của giấy phép lao động tối đa là sáu tháng. Giờ làm việc tối đa là 20 giờ một tuần, trừ kỳ nghỉ hè và nghỉ đông.

2. 無校外工作證經查學校或任何單位查獲者，立即遣返回國。

Students found working outside the campus without the work permit can result in expel out of Taiwan.

Sinh viên bị phát hiện làm việc bên ngoài khuôn viên trường mà không có giấy phép lao động có thể bị trục xuất khỏi Đài Loan.

詳細規定請瀏覽『行政院勞動部勞動力發展署』

網址：<https://www.wda.gov.tw/index.jsp>

For more information, please visit the Workforce Development Agency

Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập Cơ quan Phát triển Lực lượng Lao động

Website：<https://www.wda.gov.tw/index.jsp>

停留簽證轉換至居留簽證

The VISITOR VISA Change to The RESIDENT VISA in Taiwan VISA DU LỊCH đổi thành VISA CƯ TRÚ tại Đài Loan

註：若您已持有居留簽證，則無需辦理轉換簽證作業

Note : If you get the RESIDENT VISA before coming to Taiwan, you need not change your own VISA.

Lưu ý : Nếu bạn nhận được VISA CƯ TRÚ trước khi đến Đài Loan, bạn không cần phải thay đổi VISA của chính mình.

說明 Instruction/ Hướng dẫn

持簽證目的為就學等停留簽證來台者，在停留期限屆滿前，至外交部領事事務局申請改發居留簽證

Foreign nationals, who have entered R.O.C with Visitor visas for the purpose of pursuing studies, must make for the necessary visa change into a RESIDENT VISA at the Bureau of Consular Affairs, Ministry of Foreign Affairs before the visitor expiration date.

Công dân nước ngoài đã nhập cảnh R.O.C với thị thực Du lịch với mục đích theo học, phải thực hiện việc thay đổi thị thực cần thiết thành VISA CƯ TRÚ tại Cục Lãnh sự, Bộ Ngoại giao

Việc này hoàn thành trước ngày hết hạn visa du lịch .

注意事項 Note/ Ghi chú

使用免簽證或落地簽證方式入境，或以非就學簽證目的持有停留簽證來台者，不得以就學為由要求轉換居留簽證或申請延長停留期限

Foreigners who come to R.O.C with a VISA upon Arrival, with a VISA exemption, or with a VISA other than Student Status Visa cannot ask for visa extension for purpose of pursuing education.

Người nước ngoài đến R.O.C với VISA ở trên Đền, được miễn VISA hoặc với VISA khác

Visa tư cách sinh viên không thể yêu cầu gia hạn thị thực cho mục đích học tập

詳細規定請瀏覽『外交部領事事務局』網址：<http://www.boca.gov.tw>

For more information, please visit the Bureau of Consular Affairs, Ministry of Foreign Affairs

Website : <http://www.boca.gov.tw/mp.asp>

Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập Cục Lãnh sự, Bộ Ngoại giao.

※招生紛爭及申訴處理方式:

Admissions Dispute and complaint handling / Tranh chấp tuyển sinh và xử lý khiếu nại

若發生招生紛爭可填寫申訴書向本校國際合作中心反應申訴，經過本校招生委員會討論議決處理。

If there is an enrollment dispute, you can fill in the appeal form to the International Cooperation Center of the school to respond to the appeal, and the school's admissions committee will discuss and resolve it.

Nếu có tranh chấp tuyển sinh, bạn có thể điền đơn khiếu nại đến Trung tâm hợp tác quốc tế của trường để phản hồi lại đơn khiếu nại, hội đồng tuyển sinh của trường sẽ bàn bạc và giải quyết.

中華科技大學新南向國際學生產學合作專班申訴書
New South International Industry-University Cooperative
Program Appeal Form

Đơn kháng nghị chương trình hợp tác Đại học-Doanh nghiệp
quốc tế Tân hướng nam

姓名 Full Name (in Print) Tên đầy đủ	中文姓名 Chinese name Tên tiếng Trung		
	英文姓名 English name Tên tiếng Anh		
系所 Department Chuyên ngành		護照號碼 Passport No. Số hộ chiếu	
電話/行動電話 TEL/Cellphone Điện thoại		電子郵件 E-mail	
地址 Address Địa chỉ			
申訴事由 Reason for appeal Lý do kháng nghị			
建議事項 Suggestions Đề xuất			
申請人簽名 Signature Ký tên			
日期 Date Ngày			

date 日/month 月/year 年

校區平面圖
Map of Campus
Sơ đồ khuôn viên trường

- | | | | |
|-------|--------|---------|-------|
| A 建華樓 | G 活動中心 | L 欣華樓 | Q 金華樓 |
| B 復華樓 | H 日新樓 | M 崇法樓 | R 學苑 |
| D 圖書館 | I 精誠樓 | N 電機館 | |
| E 榮華樓 | J 至正樓 | O 中西餐教室 | |
| F 體育室 | K 電資館 | P 台華樓 | |



中華科技大學交通位置圖

Location Map of China University of Science and Technology

Bản đồ vị trí của Đại học Khoa học và Công nghệ Trung Hoa



交通路線 Traffic routes / Các tuyến đường giao thông

- 一、聯營公車：205、270、306、620、藍25以上公車均可直達本校門口。
Affiliated buses: 205, 270, 306, 620, Blue25 or more buses can reach the school gate.
Xe buýt liên kết: Xe buýt 205, 270, 306, 620, Blue25 trở lên có thể đến cổng trường
- 二、捷運板南線「昆陽站」、文湖線「南港展覽館站」下車後，轉搭上述班車僅需十分鐘即可到達。
When the MRT Bannan Line gets off at Kunyang Station or Wenhua Line at Taipei Nangang Exhibition Center Station, the shuttle bus takes only ten minutes to arrive.
Khi Tuyến tàu điện ngầm Bannan xuống tại Ga Kunyang hoặc Tuyến Wenhua tại Ga Trung tâm Thương mại Đài Bắc Nam Dương, xe buýt đưa đón chỉ mất mười phút để đến nơi
- 三、搭乘台鐵及高鐵系統在南港車站下車，轉搭上述班車僅需十分鐘即可到達。
Get off at Nangang station by rail and high-speed rail system. The shuttle bus takes only ten minutes to arrive.
Xuống tại ga Nangang bằng hệ thống đường sắt và đường sắt cao tốc. Xe đưa đón chỉ mất mười phút để đến nơi

申請人：_____

(Name) Tên

Tên

申請系所：_____

(Program Apply) Chương trình áp dụng

地址：_____

(Address) Địa chỉ nhà

電話：_____

(Phone) Điện thoại

請自行 貼足郵資

Stamp

申請科系: (請勾選)

餐旅管理系 Department of Hospitality Managementsan
(Ngành quản lý nhà hàng khách)

機械工程系 Department of Mechanical Engineering (Kỹ sư cơ khí)

食品科學系 Department of Food Science (Khoa Khoa học Thực phẩm)

【新南向國際學生產學合作專班學生入學申請文件】

Application File of Industry-Academia Collaboration Program for New southbound International Students

Hồ sơ Đăng ký Chương trình Hợp tác Học viện – Doanh nghiệp Quốc tế Tân hướng Nam

TO : 115311 臺北市南港區研究院路三段245號

No.245, Academia Rd. Sec. 3, Nangang Dist., Taipei City 115, Taiwan (R.O.C.)

中華科技大學國際合作中心 收

International Cooperation Center, China University of Science and Technology

Trung tâm Hợp tác Quốc tế, Đại học Khoa học Công Nghệ Trung Hoa

將本表貼於自備 B4 或 A3 信封袋上，以掛號郵寄〈海外地區建議使用 DHL 或 FedEx 等快遞服務〉。

Attach this form on your own B4 or A3 envelope and post it by registered mail (Overseas students are recommended to use courier services such as DHL or FedEx.)

Đính kèm biểu mẫu này trên phong bì B4 hoặc A3 của chính bạn và gửi qua thư (Du học sinh nên sử dụng các dịch vụ chuyển phát nhanh như DHL hoặc FedEx.)

寄送日期：西元____年____月____日 Delivery date/ Ngày chuyển phát：____(Year)____(Month)____(Day)